

Díli, 6 de Maio de 2024

Aviso ao Público
Ofício No.: 3046/SERVE, I.P./MCAEI/V/2024

“Horário, Processo de Registo e Atendimento”

Com toda a deferência, informamos aos estimados Negociantes (Empresários Em Nome Individual – ENIN), Empresários-Sócios, Membros do Conselho de Administração, e os Outorgados, Procuradores, Representantes e Corretores (Brokers) por Procuração, nacionais e estrangeiros, e demais interessados, as seguintes informações:

I. Horário de Atendimento

1. O SERVE, I.P., segue estritamente o horário de trabalho estabelecido no Art. 50.º n.º 1 da Lei n.º 5/2009, de 15 de julho, que regula o Estatuto da Função Pública. Estamos disponíveis para atendimento ao público das 8h00 às 17h00, de segunda-feira a sexta-feira.
2. Não é possível atender indivíduos fora deste horário.
3. Não está dentro das obrigações do SERVE, I.P. atender pessoas antes das 8h00 ou após as 17h00.
4. É inadmissível que alguém entre nas instalações do SERVE, I.P. em Díli e suas sucursais com a intenção de pernoitar ou prejudicar a estabilidade funcional da instituição.
5. O SERVE, I.P. não se responsabiliza por indivíduos que permaneçam dentro ou pernoitar nas proximidades do escritório com tais intenções prejudiciais.

II. Processo de Registo

1. O registo de novos Negócios (ENIN) e Empresas é gratuito.
2. A obtenção da Declaração Prévia de Início de Atividades Económicas – Não Sujeitas a Licença Setorial também é gratuita.
3. O valor para cada Licença Setorial, pago ao SERVE, I.P., é fixado em US\$ 60.00 de base anual (ref. n.º 2 do Art. 17.º do DL n.º 83/2022, de 23 de novembro).
4. Outros custos cobrados pelo SERVE, I.P. estão detalhadamente identificados no DM n.º 34/2018, de 31 de outubro – Tabela de Emolumentos do SERVE, I.P.
5. Os custos para cada Licença Setorial, pagos aos ministérios-autoridades reguladoras competentes, podem variar de acordo com as taxas aplicáveis nos termos da lei (ref. n.º 1 do Art. 17.º do DL n.º 83/2022, de 23 de novembro).
6. O SERVE, I.P. não se responsabiliza por cobranças que não incluam os custos mencionados anteriormente (consultar pontos 3 e 4) nem por valores que excedam os mencionados. Também não nos responsabilizamos por acordos entre Empresas/Negócios e Outorgados, Procuradores, Representantes ou Corretores (Brokers).
7. Os Negociantes (ENIN), Empresários-Sócios, Membros do Conselho de Administração assumem a exclusiva responsabilidade por quaisquer custos acordados com os Outorgados, Procuradores, Representantes e Corretores (Brokers).

III. Gestão de Atendimento em Díli

Desde janeiro de 2024, devido à escassez de funcionários, realizamos ajustes no atendimento na Unidade de Registo Comercial (URC) em Díli visando assegurar eficiência e eficácia em nossos serviços. Por favor, atentem para as seguintes diretrizes:

A. Atendimento Exclusivo para: Um espaço reservado para atender Negociantes (ENIN), Empresários-Sócios e Membros do Conselho de Administração. Identifiquem pela sinalização na porta.

Recomendamos que visitem diretamente as instalações do SERVE, I.P. em Díli e suas sucursais para evitar custos excessivos e garantir conformidade legal.

Benefícios:

Ao nos visitarem, poderão conhecer melhor os serviços de registo comercial, obter licenças setoriais e facilitar a gestão das atividades económicas da empresa, incluindo a documentação necessária para concursos públicos.

B. Atendimento Exclusivo para: Um espaço reservado para atender os Outorgados, Procuradores, Representantes ou Corretores (Brokers). Identifiquem pela sinalização na porta.

C. Esquema de Atendimento “UM DIA SIM & UM DIA NÃO”

1. Segundas e Quartas: Atendimento apenas pela manhã; tarde dedicada ao processamento de pedidos e tramitação de documentos para obtenção de Licenças Setoriais.
2. Terças e Quintas: Atendimento normal durante todo o dia, das 8h00 às 17h00.
3. Sextas: Sem atendimento pela manhã; tarde dedicada ao levantamento de documentos concluídos.

Nota Final: Essas adaptações permitem-nos gerir eficazmente o processamento dos pedidos recebidos, dadas as circunstâncias atuais de escassez de funcionários.

Para mais informações, entrem em contacto com o SERVE, I.P. pelos números fornecidos no rodapé deste aviso ou visitem as nossas instalações quando necessário.

Agradecemos a atenção, compreensão e colaboração durante este período.

Atenciosamente,


Unidade de Registo Comercial (URC) do SERVE, I.P.

Díli, 6 Maiu 2024

Avizu ba Públiku
Ofísiu Nu.: 3046/SERVE, I.P./MCAEI/V/2024

“Oráriu, Prosesu ba Rejistu no Jestaun ba Atendimentu”

Ho deferénsia/respeitu tomak, ami hakarak hato’o ba estimadu Negosiante sira (Emprezáriu sira Hodi Naran Rasik – EHNR), Emprezáriu/a sira-Sósiu/a sira, Membre sira ba Konsellu ba Administrasaun, no ba Outorgadu/a sira, Prokuradór/a sira, Representante sira, Korretór/a sira (Brokers) liu-husi Prokurasau, nasional sira no estranjeiru/a sira, no mós interesadu/a sira seluk, informasaun sira mak hanesan tuir mai ne’e:

I. Oráriu ba Atendimentu

1. SERVE, I.P., halo tuir tebes oráriu ba traballu nian ne’ebé mak hateten iha Art. 50.º n.º 1 iha Lei n.º 5/2009, 15 jullu, ne’ebé mak regula Estatutu Funsau Públika nian. Ami hotu-hotu disponível hodi halo atendimentu ba públiku hahu’u husi tuku 8h00 to’o 17h00, husi segunda-feira to’o sexta-feira.
2. Ami la posível ka ami labele atende ema/indivíduu sira sai husi oráriu ne’ebé temi ne’e.
3. Laós obrigasaun sira SERVE, I.P. nian hodi atende ema sira/negosiante no emprezáriu/a-sósiu/a sira molok tuku 8h00 no liu tiha tuku 17h00.
4. La admítí duni atu ema ida/ema sira tama mai iha serbisu fatin sira SERVE, I.P. nian iha Díli no mós iha nia sukursál sira ho hakarak/iha intensaun atu toba kalan ka halo-a’at/prejudika estabilidade funksional instituisaun nian.
5. SERVE, I.P. sei la responsabiliza ba ema/indivíduu sira ne’ebé mak hakarak atu hela iha arredór eskritóriu nian ka toba kalan iha fatin liur sira besik ba iha eskritóriu ho hanoin a’at sira ka iha intensaun prejudisiál sira.

II. Prosesu Rejistu

1. Rejistu ba Negósiu (ENIN) no Empreza foun sira hotu ne’e la selu buat ida ka gratuitu.
2. Obtensaun ba Deklarasaun ba Dalauluk hodi Hahu’u Atividade Ekonómika sira – Ne’ebé mak La Sujeita ba Lisensa Setoriál sira ne’e mós la selu buat ida ka gratuita.
3. Folin osan ba Lisensa Setoriál idak-idak, ne’ebé mak sei selu ba SERVE, I.P., fixa ho folin US\$ 60.00 ba tinan-tinan (ref. n.º 2 iha Art. 17.º iha DL n.º 83/2022, 23 novembru).
4. Kustu sira seluk ne’ebé mak kobra husi SERVE, I.P. identifika ho detalhe iha DM n.º 34/2018, 31 outubru – Tabela ba Emolumentu sira SERVE, I.P. nian.
5. Kustu sira ba Lisensa Setoriál idak-idak, ne’ebé mak sei selu ba ministériu sira-autoridade reguladora competente sira, bele oin-oin ka la hanesan bazeia ba taxa sira ne’ebé mak aplikável tuir saída mak hateten iha lei sira (ref. n.º 1 iha Art. 17.º iha DL n.º 83/2022, 23 novembru).
6. SERVE, I.P. sei la responsabiliza ba kobransa sira ne’ebé mak la inklui iha kustu sira ne’ebé mak temi uluk ne’e (favór hare’e ba pontu 3 no 4 iha leten), no sei la responsabiliza ba folin sira ne’ebé mak bo’ot liu fali saída mak temi tiha ona ne’e. Ami mós sei la responsabiliza ba akordu sira ne’ebé mak halo entre Empreza/Negósiu sira no Outorgadu/a sira, Prokuradór/a sira, Representante sira no Korretór/a sira (Brokers).
7. Negosiante sira (ENIN), Emprezáriu/a-Sósiu/a, Membre ba Konsellu ba Administrasaun sira mak assume/lori rasik responsabilidade bo’ot ba kualkér kustu ne’ebé sira konkorda ba malu Outorgadu/a sira, Prokuradór/a sira, Representante sira no Korretór/a sira (Brokers).

III. Jestaun ba Atendimentu iha Díli

Desde janeiru 2024 to'o agora, tambá la iha funsionáriu/a ne'ebé natón, ami halo ajuste ba atendimentu iha Unidade ba Rejistou Komersial (URK) iha Díli hodi nune'e bele asegura efisiénsia no efikásia ba ami nia serbisu sira. Halo favór, atentu ka tau atensaun ba diretriz sira tuir mai ne'e:

A. Atendimentu Exkluzivu ba: Espasu ida rezervadu hodi atende Negosiante sira (ENIN), Emprezáriu/a-Sósiu/a sira no Membro sira ba Konsellu ba Administrasaun. Favór hare'e sinalizasaun iha odamatan oin nian.

Ami rekomenda ba ita bo'ot sira atu mai rasik iha serbisu fatin sira SERVE, I.P. nian iha Díli no mós iha sukursál sira atu nune'e bele Evita kustu sira ne'ebé bo'ot liu no garante konformidade legál ka garante katak ita bo'ot sira halo tuir ba nafatin saida mak lejislasaun ka lei aplikável sira hateten.

Benefísiu sira:

Mai vizita rasik ami ne'e, ita bo'ot sira sei bele iha oportunidade hodi koñese diak-liu serbisu sira rejistu komersial nian, hatene ho diak oinsá atu ka bele hetan lisensa setoriál sira no fasilita diak-liu jestaun ba atividade ekonómika sira negósiu (ENIN) no empreza sira nian, inklui prepara tuir tempu dokumentasaun/dokumentu sira ne'ebé mak nesesáriu hodi tuir/partisipa/konkorre iha konkursu públiku sira.

B. Atendimentu Exkluzivu ba: Espasu ida rezervadu hodi atende Outorgadu/a sira, Prokuradór/a sira, Representante sira no Korretór/a sira (Brokers). Favór hare'e sinalizasaun iha odamatan oin nian.

C. Eskema ba Atendimentu "LORON IDA HALO ATENDIMENTU & LORON IDA LA HALO ATENDIMENTU"

1. Segunda sira no Kuarta sira: Atendimentu halo ita dadersan deit; iha tempu lorokraik dedika hodi halo prosesamentu ba pedidu ka aplikasaun sira no tramitasaun ba dokumentu sira hodi hetan Lisensa Setoriál sira.
2. Tersa sira no Kinta sira: Atendimentu normál / bain-bain durante loron tomak, hahu'u husi tuku 8h00 to'o tuku 17h00.
3. Sexta sira: La iha atendimentu iha tempu dadersan nian; lorokraik dedika ba hodi foti ka halo levantamentu ba dokumentu sira ne'ebé prosesa hotu tiha ona.

Nota Ikus nian: Adaptasaun sira permiti ami atu jere ho diak prosesamentu pedidu sira ne'ebé mak ami simu tiha ona, ne'ebé konsidera ho situasaun agora daudauk nian ho kuran ka eskasés ba funsionáriu/a sira.

Ba informasaun sira seluk tan, bele halo kontaktu ho SERVE, I.P. liu-husi númeru sira ne'ebé fornese iha surat-tahan ne'e nia okos ka bele vizita diretamente mai iha serbisu fatin sira wainhira presiza duni.

Ami agrade dese wain ba Ita Exselénsia sira nia atensaun, kompreensaun no kolaborasaun durante períodu ida ne'e.

Ho atensaun tomak,

Unidade ba Rejistu Komersial (URK) SERVE, I.P. nian

SERVE, I.P. – Complexo "Obrigado Barracks", Nopen, Vila Verde, Díli, Timor-Leste
Tel.+670 7812 2222, 3311 039, 3310 316, E-mail: info@serve.gov.tl & Website: www.serve.gov.tl

Dili, May 6, 2024

Notice to the Public
Office No.: 3046/SERVE, I.P./MCAEI/V/2024

“Operating Hours, Registration Process, and Service”

With due respect, we wish to inform all esteemed Entrepreneurs (Individual Business Owners – ENIN), Business Partners-Shareholders, Board Members, as well as the Authorized Agents, Attorneys, Representatives, and Brokers, both national and foreign, and all interested parties, the following information:

I. Operating Hours

1. The SERVE, I.P., strictly follows the working hours established in Article 50(1) of Law No. 5/2009, dated July 15, which regulates the Civil Service Statute. We are available for public service from 8:00 AM to 5:00 PM, Monday through Friday.
2. It is not possible to attend to individuals outside of these hours.
3. It is not within the obligations of SERVE, I.P. to attend to individuals before 8:00 AM or after 5:00 PM.
4. It is unacceptable for anyone to enter the premises of SERVE, I.P. in Dili and its branches with the intention to stay overnight or disrupt the functional stability of the institution.
5. SERVE, I.P. is not responsible for individuals who remain inside or overnight in the vicinity of the office with such harmful intentions.

II. Registration Process

1. The registration of new Businesses (ENIN) and Companies is free of charge.
2. Obtaining the Prior Declaration to Start an Economic Activities – Not Subject to Sectorial License is also free of charge.
3. The fee for each Sectorial License, payable to SERVE, I.P., is set at US\$ 60.00 on an annual basis (ref. Article 17(2) of Decree-Law No. 83/2022, dated November 23).
4. Other costs charged by SERVE, I.P. are detailed in DM No. 34/2018, dated October 31 – SERVE, I.P. Schedule of Fees.
5. The costs for each Sectorial License, payable to the competent ministries-regulatory authorities, may vary according to the applicable rates under the law (ref. Article 17(1) of Decree-Law No. 83/2022, dated November 23).
6. SERVE, I.P. is not responsible for charges that do not include the costs mentioned above (see points 3 and 4) nor for amounts exceeding those mentioned. We also do not take responsibility for agreements between Companies/Businesses and Authorized Agents, Attorneys, Representatives, or Brokers (by Proxy).
7. Entrepreneurs (ENIN), Business Partners, and Board Members assume exclusive responsibility for any costs agreed upon with Authorized Agents, Attorneys, Representatives, and Brokers.

III. Service Management in Díli

Since January 2024, due to staff shortages, we have made adjustments to the service at the Commercial Registration Unit (URC) in Díli to ensure efficiency and effectiveness in our services. Please note the following guidelines:

A. Exclusive Service for: A designated space is reserved to assist Entrepreneurs (ENIN), Business Partners, and Board Members. Please identify it by the signage on the door.

We recommend visiting SERVE, I.P. facilities in Díli and its branches directly to avoid excessive costs and ensure legal compliance.

Benefits:

By visiting us, you can better understand business registration services, obtain sectorial licenses, and facilitate the management of your company's economic activities, including the necessary documentation for public tenders.

B. Exclusive Service for: A designated space is reserved to assist Authorized Agents, Attorneys, Representatives, or Brokers. Please identify it by the signage on the door.

C. Service Scheme “ONE DAY ON & ONE DAY OFF”

1. Mondays and Wednesdays: Service only in the morning; afternoon dedicated to processing requests and handling documents for obtaining Sectorial Licenses.
2. Tuesdays and Thursdays: Normal service throughout the day, from 8:00 AM to 5:00 PM.
3. Fridays: No morning service; afternoon dedicated to the collection of completed documents.

Final Note: These adjustments allow us to effectively manage the processing of submitted applications, given the current circumstances of staff shortages.

For more information, please contact SERVE, I.P. at the numbers provided in the footer of this notice or visit our facilities when necessary.

We appreciate your attention, understanding, and cooperation during this period.

Sincerely,



Business Registration Unit (BRU) of SERVE, I.P.